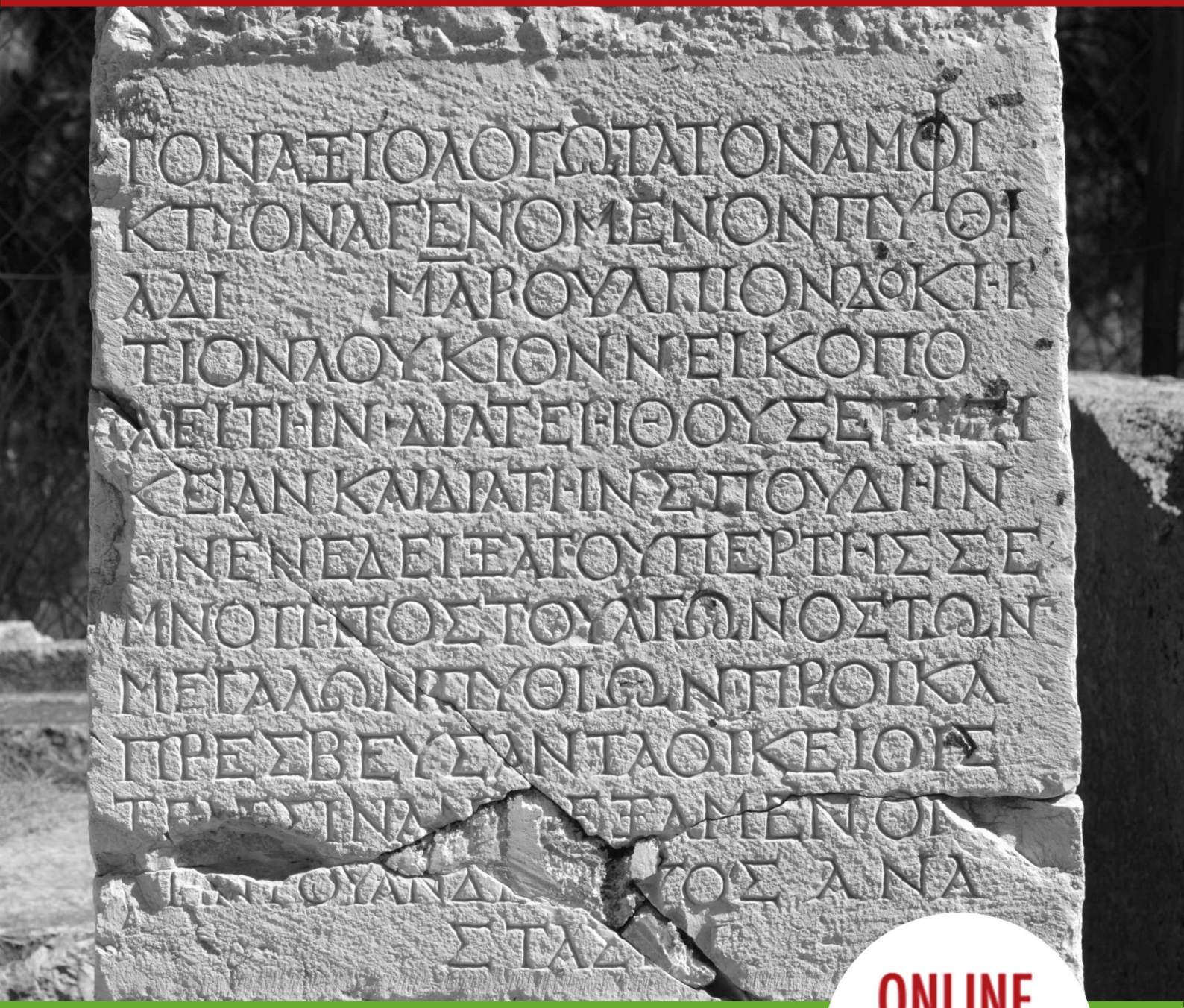
Francesca Colombo

Dagli antichi greci a noi



B1/B2

ONLINE ITALIAN CLUB.COM

Dagli antichi greci a noi

50 parole di greco antico per capire l'italiano moderno

Francesca Colombo

An Easy Italian Reader

Level B1/B2

Cover design: Anya Lauri

The cover image is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International license. The original photograph can be found at https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ancient_Greek_inscription,_Delphi,_060055.jpg.

© Easy Readers LLP 2023

Easy Readers LLP, registered in England, no. OC439580 Tregarth, The Gounce, Perranporth, Cornwall, England TR6 0JW easyreaders@nonparlo.com

Contenuti

Introduzione....4
Capitolo 1. Come iniziano le parole....5
Glossario....7
Capitolo 2. Posizioni....8
Glossario....9
Capitolo 3. Uomini, donne e bambini....10
Glossario....12
Capitolo 4. Dimensioni e quantità....13
Glossario....14
Capitolo 5. Relazioni e sentimenti....15
Glossario....17
Capitolo 6. Natura e ordine....18
Glossario....19
Capitolo 7. La vita....20
Glossario....21
Capitolo 8. Società....22
Glossario....24
Esercizi....25
Soluzioni....31

Introduzione

Listen online: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/dagli-antichi-greci-a-noi

Sono varie migliaia le parole italiane che derivano dal greco antico. Molte sono impiegate in ambito scientifico e accademico, ma tante altre sono di uso comune.

Succede spesso che un lemma italiano sia composto da due parole greche (oppure una greca e una latina) unite. Perciò, conoscendo il significato delle parti componenti più frequenti, è semplice capire le parole italiane.

Nelle prossime pagine scopriremo il significato e l'origine di cinquanta termini usati dagli antichi greci che si ritrovano abitualmente nel vocabolario italiano, e ne vedremo alcuni esempi.

Capitolo 1. Come iniziano le parole

Listen online: https://soundcloud.com/onlineitalianclub/dagli-antichi-greci-a-noi

1.1 Alpha

La lettera greca alpha (α) corrisponde alla nostra "a" e i Greci la usavano all'inizio di una parola con il significato di "senza". Perciò in italiano sono molte le parole che cominciano con una "a" che ha mantenuto la stessa funzione di "α".

Per esempio "afono" significa "senza voce" (phoné è "voce" in greco). Si definisce afona una persona che non ha più voce, magari a causa di un mal di gola o perché ha gridato troppo.

Apatico significa "senza emozione" (páthos in greco) e definisce una persona che non prova sentimenti né emozioni.

Apolide è un individuo "senza città" (polis) o "senza patria": una persona che non ha cittadinanza in nessuno stato.

La parola "alfa", inoltre, significa in italiano "il capo" o il leader, il principale e più importante.

Anche l'elenco delle lettere, l'alfabeto, prende il nome dalle prime due lettere greche: alpha (α) e beta (β).

1.2 Antí

La preposizione greca anti (ἀντί) significa "all'opposto" o "contro". Essa è molto usata in italiano moderno con lo stesso significato. Di seguito alcuni esempi.

L'antagonista è chi è contro in un agón, cioè una gara. Si usa per dire "avversario" o "nemico".

Antipatico è un aggettivo molto comune per definire una persona che ha un pathos (cioè sentimenti e sensazioni) opposto a noi e, dunque, non ci andiamo d'accordo o non lo sopportiamo.

L'espressione "agli antipodi" significa "l'esatto opposto" e ha un'origine curiosa. I Greci pensavano che nell'emisfero sud del pianeta, che loro non avevano mai esplorato, abitassero degli esseri umani che chiamavano "antipodi" questi avevano i piedi (podoi) nella posizione contraria rispetto alla gente dell'emisfero nord, camminavano a testa in giù. Per i Greci, l'esistenza delle popolazioni antipodi era solo un'ipotesi.

1.3 Autós

La parola autós (αὐτός) in greco antico corrisponde all'italiano "se stesso". Perciò lo troviamo in una gran varietà di parole.

Definiamo "automatico" un oggetto, un'azione o un movimento che agisce indipendentemente. Anche gli antichi Greci fin dall'epoca arcaica, avevano i loro rudimentali autómata (αὐτόματα), bambole con braccia e gambe snodabili e, più avanti, il fisico e matematico Erone (I secolo) aveva costruito complesse macchine automatiche per i suoi studi.

Autoimmune è la definizione che si dà alle malattie che provocano una reazione non corretta del sistema immunitario di un organismo, il quale attacca e danneggia se stesso.

L'automobile, ovvero la macchina, si muove autonomamente.

Autonomo è ciò che agisce secondo una regola (nómos) propria oppure che stabilisce le regole per se stesso.

Le altre parole greche in questo capitolo:

phoné: voce

páthos: sofferenza, emozione

pólis: città-stato

agón: gara, competizione

poús: piede

nómos: legge, norma

Glossario

afono: voiceless

apatico: apathetic

apolide: stateless

antagonista: opponent, antagonist

antipatico: unfriendly, unpleasant

agli antipodi: polar opposite, antipodes

automatico: automatic

autoimmune: autoimmune

automobile: car

autonomo: autonomous